

# ENGLISH SECTION

## HAPPENINGS 69 YEARS AGO.

By Count de G.

### A Practical Commentary on Abolition.

Mr. Isaac Mercer, of Fayette county, Tenn., returned to that place on the 30th ult. from Indiana, whether he had gone for the purpose of locating and providing for a number of his slaves — some six or seven — whom he had recently emancipated. On reaching their destination in Indiana, and seeing the destitute and miserable condition of the black population already located there, no importunities could induce them to remain, and they accordingly returned with their master, preferring a life of servitude, such as they had known, to remaining in a state of miscellaneous freedom, where their moral and intellectual condition and social relations would not be enhanced, but, on the contrary, could not fail to be infinitely more oppressed and degraded. What will abolitionism say to this practical illustration of their benevolent doctrine?

Washington, D. C., July 11 — Director Sam L. Rogers, of the Bureau of the Census, Department of Commerce, has just issued in pamphlet form a paper entitled "The Federal Registration Service of the United States: Its Development, Problems and Defects," prepared by Cressy L. Wilbur, M. D., formerly chief statistician for vital statistics, Bureau of the Census, and now director of vital statistics, New York State Department of Health, in which are set forth many interesting and significant facts in reference to the growth of birth and death registration in this country.

The United States has lagged far behind the more progressive foreign countries in the matter of maintaining reliable records of births, deaths and sickness. The importance of such records as aids in sanitation and the safeguarding of health is little appreciated by the average citizen, and in many cases by state and municipal authorities. Yet it should be fairly obvious that much more intelligent and effective efforts can be made for the prevention or suppression of any disease if accurate records are available in respect to its prevalence and the number of fatalities caused by it. Furthermore, the problems arising in connection with the rapid increase of certain classes of population and the decrease, or alleged decrease, of certain other classes can be discussed and handled much more intelligently if accurate records of both births and deaths are available. Fortunately, there has been in recent years a gratifying increase in the interest taken by state and municipal authorities in the recording of vital statistics.

### Tests for Jars for Canning.

The following tests are suggested by the Office of Extension Work, North and West, States Relations Service, to determine if jars are defective for canning purposes:

Screw-top jars — (1) Place top on jar without the rubber. Turn down tight. If the thumb nail can be inserted between top and glass, the top is usually defective. (2) Place rubber cap in position and screw down lightly. Pull rubber from position; release. If the rubber returns to position between top and jar, the top is defective.

Glass-top jars. — (1) Place glass top on jar without rubber. Tap with finger around the outer edge of the top. If the top rocks it is defective. (2) Wire bail placed over the top of cover should go in with a snap, even when tightening lever or clamp spring is up. If it does not, remove bail from tightening lever and bend to make light. This tightening of bail should be done every year.

### Atlantic Deeper Waterways Association.

The Ninth Annual Convention of the Atlantic Deeper Waterways Association will be held in Philadelphia, in September, and promises to be most interesting and important to the cause of river and harbor improvement in this country; the work of this association is part of the great work of inland waterways from Boston to Texas, passing, of course, through New Orleans and therefore all the people of this city and state will be interested in the convention. The President and Vice-President of the United States will probably be in attendance and the Mayor of Philadelphia is making elaborate preparations for the entertainment of the delegates and New Orleans well knows what splendid entertainments Philadelphia gives. Mr. W. O. Hart, who in connection with his general interest in

**FREE.** We aid all who apply. If you want help—if you want employment. Call upon your Postmaster for postage-free blanks. Fill out and forward same to us. We will strive to fill your wants. Address: Distributor Branch, U. S. Immigration Service, New Orleans, La.

waterways has long been a member of the association hopes to be able to attend.

### REAL ESTATE TRANSFERS.

First District.  
Mrs. Herward Kustermaecher to Acme Homestead Association, portion, Girod, Saratoga, Lafayette and Rampart, \$5750 — Legier.  
Purchaser to Edward Faye, Jr., same property, \$3500 — Legier.  
Eureka Homestead Society to Elmore H. H. Verlender, lot, Dryades, Calliope, Delord and Rampart, \$2500 — Benedict.  
Congregation of the Mission to Eureka Homestead Society, lot, Cleveland, Palmyra, Prieur and Johnson, \$2500 — McCloskey.  
Purchaser to Mrs. John C. McPeake, same property, \$500 — McCloskey.  
Second District.  
Congregation of the Mission to Benj. Claasen, Jr., lot Rendon, Conti, Bienville and Hagan avenue, .600 — McCloskey.  
Same to Robt. Wm. Trost, lot in same square, \$600 — McCloskey.  
Same to same, lot in same square, \$600 — McCloskey.  
Mrs. Widow John B. Seibt to Union Homestead Association, lot, Orleans, St. Peter, Solomon and Hennessy, \$725 — Gurley.  
Hy. V. Vincent to Reliance Homestead Association, 2 lots, Catina, Harney, Polk and West End Boulevard, \$3800 — Formento.  
Purchaser to Henry E. Hibsham, same property, \$3800 — Formento.  
Third District.  
Miss Josephine Anderson to American Homestead Co., portion, N. Rampart, Burgundy, Louisiana and Clout, \$1800 — Charbonnet.  
Peter Manguno to American Homestead Association, lot Franklin, Miro, Painters and Tonti, \$600 — Charbonnet.  
Purchaser to vendor, same property, \$600 — Charbonnet.  
Chas. R. Brennan to Mrs. Bertha J. Caplino, lot, Desire, Rampart, St. Claude and Piety, \$1025 — Wegener.  
Mrs. Widow Peter D. Bosch, et als. to William Bosch, lot Lafayette, Villier, Port and Urquhart, \$1200 — McCloskey.  
Fourth District.  
Pascal C. Puzzi to Miss Louise H. Buhler, lot Pleasant, Harmony, Laurel and Annunciation, \$2000 — Legier.  
Sixth District.  
Frank W. Lambert, et al. to Security Building and Loan Association, 3 lots and portion, Magazine, Camp, Marégo and Constantinople, \$1300 — Zengel.  
Purchaser to vendor, same property, \$1300 — Zengel.  
Mrs. Paula Duprat to Security Building and Loan Association, portion Robert, Saratoga, Soniat and Rampart, \$1000 — Zengel.  
Seventh District.  
William J. McGeehan to Fred. C. Schmitt, portion, Lowerline, Oak, Hillary and Plum, \$850 — Reibentisch.

### MORTGAGES.

Jules Bauduc to Geo. J. Tricou, \$1300, lot, White, Dupre, Orchid and Bell — Quintero.  
Frank Ibois to Mandeville P. Arnoult, 7 lots Dauphine, Andry, Egania and Burgundy; 12 lots, St. Claude, Andry, Egania and Rampart; square, Marais, Lizardi, St. Claude and Forstall — Charbonnet.

### COMMERCIAL.

**Spot Cotton.**  
New Orleans ..... 13.00  
Galveston ..... 13.75  
Little Rock ..... 13.00  
Mobile ..... 13.00  
Montgomery ..... 12.62  
Savannah ..... 13.00  
Memphis ..... 13.12

**FINANCIAL.**  
Bonds.  
Street Railroads ..... Bld. Asked.  
American Cities 3-6s ..... 97½ 98  
Birmingham Ry. gen. ref. 4½s ..... 80½ 90¼  
Meridian 5s ..... 91½ 91  
N. O. City R. R. gen. mtg. .... 102½ 101  
N. O. Ry. and L. Co. 4½s ..... 84½ 84½  
State and City .....  
Premium Bonds ..... 305½ 307  
City Public Improvement, 1917 ..... 98 98½  
Public Improvement, new ..... 92 92½

### LE TRESOR DU FOYER.

**Tisane contre le scorbut.**  
Prenez: racines de raifort sauvage ou, à leur défaut, celles d'aune; racines et coupées par tranches, 30 grammes; racines de pyrèthre cœnéassé, 2 grammes; faites bouillir les racines.  
— Décidément, en Autriche, vous manquez d'estomac.  
— Nous manquons surtout de quoi le remplir!

### AVIS A NOS ABONNES.

Toujours soucieux de servir nos lecteurs avec ponctualité nous serions très reconnaissants aux personnes qui ne recevraient pas leur journal régulièrement de nous prévenir au plus vite. Téléphéquez Main 3487.

## LE BULLETIN DU JOUR.

Suite de la 1ère page.  
affirmer qu'il ne s'agit que de traverser une passe difficile, les anciens produits s'épuisent et la nouvelle récolte n'étant pas encore mûre, la confiance populaire ne s'en raffermira plus. Même s'il est vrai que, dans quelques semaines, la nouvelle récolte pourvoira à une meilleure alimentation, les Allemands savent bien que d'autres épreuves les attendent, du fait qu'ils sont dans l'impossibilité de terminer la campagne avant l'hiver. Le blocus des épreuves du centre se resserrant chaque jour davantage, la misère ne peut qu'augmenter, l'Allemagne étant incapable de se suffire par ses propres moyens. L'unité allemande elle-même, que n'ont pu ébranler ni les divisions politiques, ni les oppositions de caractères et de mentalités, se trouve atteinte jusque dans son principe par la crise économique. L'état de la Confédération prétend se réserver le bénéfice de sa situation particulière. Les mieux dotés protestent contre l'obligation de partager avec ceux qui le sont moins. L'Allemagne du sud consent à sacrifier son sang aux ambitions du militarisme prussien, mais elle ne veut pas s'imposer des privations plus grandes que celles résultant des circonstances pour contribuer à nourrir la Prusse. Les Allemands n'ont pas touché le fond de leurs ressources, et essent-ils épuisés tous leurs moyens, qu'il ne faudrait pas encore les considérer comme résignés à la défaite et à l'abjection. La crise économique crée incontestablement chez eux un malaise intérieur qui augmente les difficultés de leur tâche et peut singulièrement réduire la valeur de leurs suprêmes efforts, mais ce n'est pas d'elle que les Alliés ont à attendre la solution du conflit européen. La paix ne sera obtenue que par une décision militaire. Les Alliés se tromperaient s'ils l'attendaient d'un autre facteur.  
P. H. ERMONT.

## LE MEXIQUE VEUT LA PAIX.

Suite de la 1ère page.  
Dépêche Spéciale à l'Abbeille.  
El Paso, Texas, 11 juillet. — Le général Matias Ramos, neveu du général Ignacio Ramos, tué à Coraltos par les bandits villistes, s'est mis à la poursuite de ces derniers. Il est à la tête de 1500 hommes, et jure de venger la mort de son oncle.  
Dépêche Spéciale à l'Abbeille.  
Tampa, Floride, 11 juillet. — Le transport Sumner a quitté notre port ce matin, ayant à son bord cent dix réfugiés du Mexique, se rendant à la Nouvelle-Orléans.

## DEPECHE DES THEATRES DE LA GUERRE EN EUROPE.

Suite de la 1ère page.  
rie. Dans les secteurs de Gorizia, notre ligne de feu arrête l'effort de l'ennemi. Les Autrichiens tentent diverses attaques dans l'isonzo, sans succès. Enfin vers Goritza, nous mettons à terre un avion ennemi.

## PETITES ANNONCES.

**PROPRIETES FONCIERES A VENDRE.**  
UNE BATISSE en brique à trois étages, No. 723 rue Conti, entre les rues Bourbon et Royale. Bon rapport. S'adresser 320 rue Conti, 13 av-17

**DEMANDES.**  
UNE dame française ayant une bonne écriture cherche une place pour travaux de bureau. S'adresser 303 rue Garibaldi, No. 4015. L. Juillet 9 11 12

**PERSONNEL.**  
Col Hugues J. de la Vergne a transféré son étude d'avocat au Bureau de l'Abbeille, 230 rue Conti. Téléphone Main 3207.

**F. LAUDUMIEY & Co., Ltd.**  
F. LAUDUMIEY, Président et Gérant. R. ADER, Vice-Président.  
EMILE ADER, Secrétaire.

**Entrepreneurs de Pompes Funèbres et Embaumeurs.**  
1108-1112 RUE NORD REMPARTS  
PHONE REMLOCK 408

## LETTRÉ D'UN PARISIEN.

Suite de la 1ère page.  
impossible d'avancer; l'héroïque défense de Verdun depuis plus de cent jours en est une preuve; il leur est non moins possible de se dégager. Vous-draient-ils rentrer chez eux qu'ils ne le pourraient pas. On les tient rivés aux tranchées où ils se sont terrés il y a vingt mois. Cette situation rappelle le cri de ce paysan pris dans un piège à loup et qui criait à un camarade qui l'appelait: "Je ne peux pas, il me tient par les pieds."  
Si l'Allemagne pouvait comprendre la mentalité des autres peuples, elle lirait dans leur âme que la fin, la paix ne peuvent être obtenues qu'en reconnaissant certaines nécessités historiques qui se dégagent de cette lutte formidable où ils se sont avancés le plus en avant, mais dont ils ne sont pas vainqueurs. Le public anglais l'a compris à merveille et le correspondant londonien du "Journal de Genève" envoie à son journal ce résultat d'une sorte d'enquête qu'il a faite dans tous les milieux et dont voici le résumé: "Lorsque j'abordais la question des conditions essentielles de tout préliminaire de paix, écrit ce correspondant, quatre points de vue principaux recevaient l'approbation unanime: 1) Réalisation de la promesse donnée par M. Asquith à la Belgique; 2) Réalisation de la promesse donnée par M. Asquith à la Serbie; 3) Retour de l'Alsace-Lorraine à la France, il n'était même pas question de la restitution à la France des départements actuellement envahis, mais cela allait de soi; 4) Destruction de la flotte de guerre de l'Allemagne et confirmation de la souveraineté de l'Angleterre sur les mers, afin d'assurer le libre parcours aux vaisseaux marchands du monde entier."  
Il faut y ajouter la restitution de la Pologne à laquelle la Russie tenant la promesse solennellement faite par le grand Duc Nicolas au nom du Tsar paraît enfin décidée.  
Le "Nouvelles Vénitien", avec l'approbation de la Censure russe, publiait en effet, ces jours-ci, un article assurant qu'après la fin de la guerre victorieuse pour les alliés, la Pologne devra être restaurée comme unité ethnographique et politique sur la base de l'autonomie comprenant législature, administration, justice, liberté religieuse, instruction publique, finances, voies de communications, le tout garanti par une constitution spéciale.  
"Le royaume de Pologne ainsi reconstitué et formé de la Pologne russe et des provinces polonaises allemandes et autrichiennes, resterait indissolublement lié à la dynastie de l'Empire russe, tout en conservant comme institutions impériales communes le commandement de l'armée des douanes et des affaires étrangères."  
A l'heure actuelle ces cinq points énoncent les principes de justice et de droit sont le minimum de ce qu'on peut revendiquer. Si les Allemands étaient psychologues c'est là-dessus qu'ils dirigeraient la discussion. Sur ce programme on pourrait causer utilement. Tout le reste est inutile, toutes les bravades allemandes ne peuvent que pousser aux résolutions extrêmes et prolonger les échecs du canon.  
Consultez cent personnes raisonnables il n'y aura pas une seule divergence.  
JEAN-BERNARD.

## LOUISIANE ET MISSISSIPPI.

Suite de la 1ère page.  
Vicksburg, 11 juillet. — F. B. Oren, pendant nombre d'années le surintendant de la ligne de chemin de fer Vicksburg & New Orleans, une des divisions de la Yazoo & Mississippi Valley Railroad, et J. B. Yellowly, chef d'équipage de la même division, ont donné leurs démissions. Leurs places ont été immédiatement remplies, V. V. Boatner succédant à M. Oren, et F. R. Mays à M. Yellowly.

## AMUSEMENTS.

**MLE ANNA VECCHINI,**  
Soprano Soliste d'Opéra,  
Chaque Soir au  
**ROYAL CAFE,**  
Hôtel Cosmopolitan.

Les Spécialités  
**Du Magasin Holmes**  
Marchandises de  
Premier Choix  
Assortiments Complètes  
Prix satisfaisants au  
Public et à nous-mêmes  
Service exact de ventes, de livraisons, et de  
commandes par la Poste  
Notre but est de mériter la confiance absolue du public  
**D. H. HOLMES CO.**  
LIMITED  
Paris, New-York, Londres, Berlin et Florence.  
Au faisant vos commandes mentionnez l'Abbeille S. V. P.  
Etabli le 2 Avril 1842.

**D. MERCIER'S SONS**  
Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.  
Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.  
Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à six heures et ferme le dimanche. Celles des rues Dauphine et Bienville, à deux fois de la rue du Canal. Deuxième District.  
Au faisant vos commandes mentionnez l'Abbeille, S. V. P.

**TOUTES CHOSES**  
Sauf le Temps et la Marée  
Attendent pour la personne qui a un compte en banque.  
Pas de tracas; pas de soucis et vous aurez de l'argent à dépenser, dans votre âge mûr, pour l'achat d'un bon fauteuil bien confortable. Le temps propice est l'instant même.  
**Whitney-Central Trust & Savings Bank**  
Rues St-Charles et Gravier. Rues Chartres et Iberville.  
8122 Rue Oak. Rues Dauphine et Piété.  
H. mars - Sa - ven - dim - mer

ESTATE  
**R. G. HOLZER**  
317 ET 329 RUE BOURGOGNE  
NOUVELLE-ORLEANS, LNE.  
Garage "Holzer" portatif à l'épreuve de la Rouille, et Bâtisse Abri  
FABRICANTS DE PORTES, FENETRES ET PERSIENNES INCOMBUSTIBLES  
Tôles en fer foncé, frié, en forme "V", gouttières, tuyaux, Corniches, Chassis-vitrés, plafonds en acier, Couroques et "finale" de fenêtres. Garde-fous et portes d'automobiles. Réparations de Radiateurs, etc. Réparations de toitures en ardoises.  
AGENTS POUR LES "NEPONSET PRODUCTS" DE BIRD & SON; ET DES "B. S. WALL BOARD"  
En faisant vos commandes mentionnez l'Abbeille, S. V. P.

**Jackson**  
Bohemian Brew.  
Matière à réflexion—  
"Jackson" est une bière pour les hommes de tête aussi bien que pour les artisans bronzés. Elle assiste votre cerveau fatigué et fortifie vos nerfs. Ces avantages sont produits par des éléments toniques contenus dans les meilleurs ingrédients.  
"Essayez un Stein à l'enseigne Jackson."  
Jackson Brewing Co.  
Nouvelle-Orléans.  
Au faisant vos commandes mentionnez l'Abbeille, S. V. P.